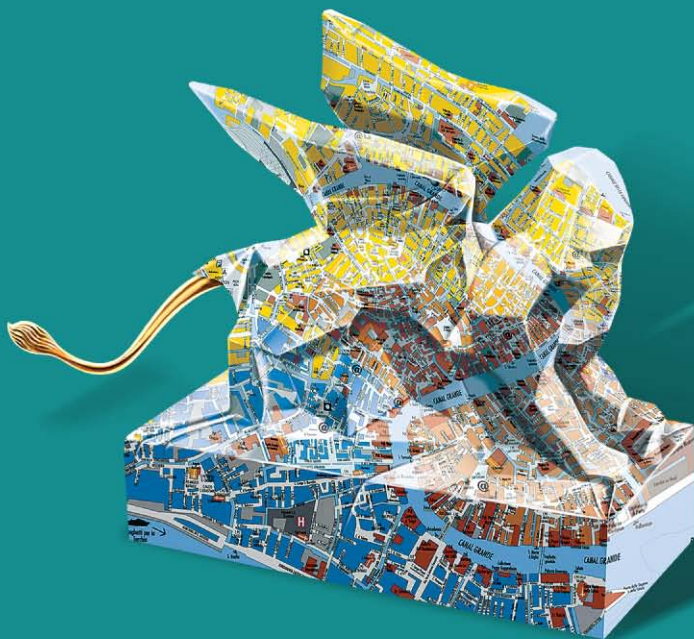


ВЕНЕЦИЯ ПЕШКОМ

Самые интересные
прогулки по городу
на воде



УДК 338.48
ББК 75.81
Ч-90

Хотя автор и издательство предприняли все меры предосторожности при подготовке этой книги, мы не можем гарантировать абсолютную точность и полноту информации и не несем ответственность за то, как именно эта информация будет использована.

Чумичева О. В.

Ч-90 Венеция пешком. Самые интересные прогулки по городу на воде / Чумичева О.В. — М. : Эксмо, 2013. — 136 с. : ил. — (Туризм в деталях).

ISBN 978-5-699-62299-3

На страницах этой серии книг мы представляем вам авторские прогулки по великим городам мира. Они разработаны авторами, которые знают свой город наизусть.

Самыми легкими и удобными маршрутами вы пройдете к знаменитым достопримечательностям и малоизвестным или и вовсе являющимся маленьким секретом авторов местам.

Главной особенностью наших путеводителей служат карты маршрутов с реалистично отрисованными на них всеми зданиями и сооружениями. Вы легко узнаете любые объекты вокруг вас, посмотрев на карту прогулки, которой следуете. Легко ориентируясь, вы сможете увидеть больше и потратить сэкономленное время на всевозможные приятности и удовольствия, которые авторы вам, конечно же, не забыли порекомендовать. Счастливого и вдохновенного путешествия!

УДК 338.48

ББК 75.81

ISBN 978-5-699-62299-3

© Оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2013

СОДЕРЖАНИЕ

Исследуем Венецию пешком **4**

Как пользоваться этой книгой **6**

Использование карт **6**

Когда пользоваться этой книгой **7**

Перемещение по городу **11**

Туристическая информация **14**

Вводная прогулка по Венеции **20**

ПРОГУЛКИ:

Салюте, Академия и Дзаттере: **ВОСТОЧНАЯ ЧАСТЬ ДОРСОДУРО 24**

Старый индустриальный район: **ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ДОРСОДУРО 34**

Бары и звезды: **ПО СЛЕДАМ САН-БАРНАБЫ 44**

Под сводами арок: **ОКРУГ САН-ПОЛО 54**

Кулинарная прогулка: **ОТ РИАЛЬТО ДО САН-СТАЕ 64**

Свежий воздух и простые радости: **ПРОГУЛКА ПО ГЕТТО 74**

Сердце Каннареджо: **ОТ САН-МАРКУОЛА ДО КА'Д'ОРО 82**

Чудеса и церкви: **ОТ ДЖЕЗУИТИ ДО ДЖОВАННИ-Э-ПАОЛО 92**

Родина Марко Поло: **ОТ РИАЛЬТО ДО ДЗАККАРИЯ 100**

Центр Сан-Марко: **ОТ САНТ-АНДЖЕЛО ДО САН-САМУЭЛЕ 110**

Святые на всем пути: **ОТ САН-ДЖОВАННИ-ИН-БРАГОРА
ДО САН-ФРАНЧЕСКО-ДЕЛЛА-ВИНЬЯ 118**

Зеленая Венеция: **ОТ ДЖАРДИНИ ДО САН-ПЬЕТРО-ДИ-КАСТЕЛЛО 126**

Исследуем ВЕНЕЦИЮ ПЕШКОМ

4

ВЕНЕЦИЯ
ПЕШКОМ



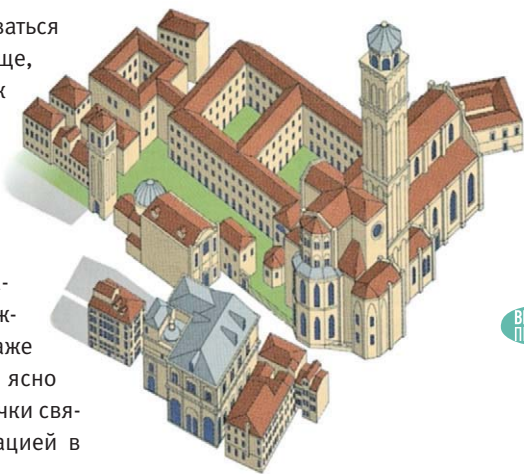
Компактная, свободная от автомобилей и полная очаровательных, узких улочек, Венеция — идеальный город для пеших прогулок. Осмотр красот Венеции с воды классическое и прекрасное времяпрепровождение в этом городе, но гондолы и водные такси стоят дорого и довольно неуклюжи. Вы получите гораздо больше эмоций от этого несравненного места, совершая пешие прогулки по темным, узким проходам и ныряя в многочисленные крытые проулки. Площадью не больше Центрального парка Нью-Йорка, Венеция, тем не менее, скрывает в себе неисчерпаемые возможности увлекательных открытий. Продуманная система общественного водного

транспорта (*вапоретто*) удобно соединяет начальные и конечные точки всех предложенных в книге маршрутов.

Благодаря жестким законам о городском планировании и патологической нехватке места в Венеции почти нет новой архитектуры, говорящей о том, что это функционирующий современный город, а не тематический парк, посвященный итальянскому Ренессансу. Исключение составляют несколько зданий венецианских архитекторов Карло Скарпа и Каса-ди-Риспармио в Кампо-Манин. Куда бы вы ни шли, везде вас ждут архитектурные изыски — даже самая маленькая площадь представляет здесь интерес.

Венеция разделена на шесть кварталов, которые называются *сестьеры*: Сан-Марко, Санта-Кроче, Сан-Поло, Дорсодуро, Каннареджио и Каstellло. По три с каждой стороны Большого канала, извивающегося в виде буквы S через сердце города. Природа города напоминает лабиринт, в нем трудно найти дорогу, но изометрическое картографирование на основе уникальной аэрофотосъемки, использованное в этом путеводителе, станет просто ответом

на ваши молитвы: пользоваться этими схемами намного проще, чем плоской картой, так как вы сможете без труда определить свое положение по виду окружающих зданий и плану улицы. Такой подход оживляет многочисленные *калли* (улицы), *кампи* (площади), *фондаменте* (набережные), отдельные здания и даже целые кварталы. Маршруты ясно обозначены на картах, а значки связывают объекты с информацией в основном тексте.



Цель прогулок — представить вам квартал за кварталом, обратить внимание на примечательности этого удивительного города — от грандиозных базилик до скромных жилых домов. Мы намеренно исключили площадь Сан-Марко, упомянув ее только во вводной прогулке. Нет также обзора Арсенала, хотя вид его впечатляющих стен с башнями появится во время одной из прогулок.

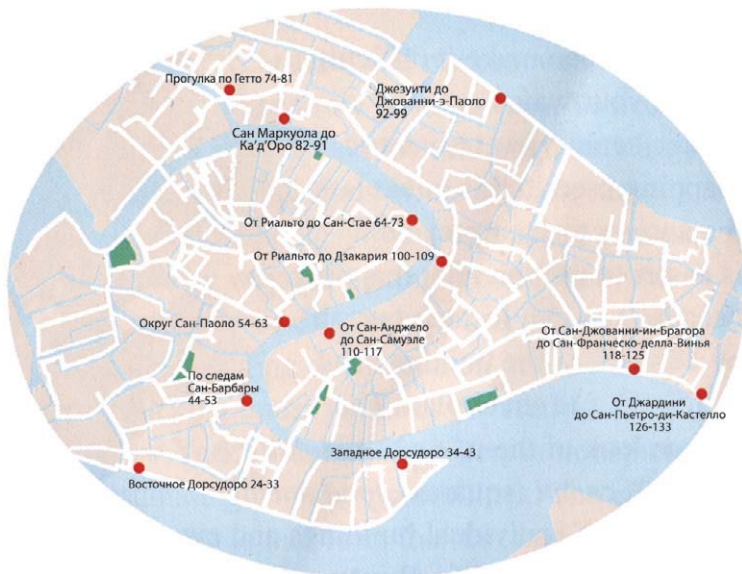
Но вы едва ли забудете об этих

двух районах, служивших средоточием финансовой власти и морского господства Венеции, и, в любом случае, знакомство с ними требует двух отдельных экспедиций.

В Венеции вы столкнетесь с неожиданными и сбивающими с толку различиями в произношении названий тех или иных мест, у некоторых улиц, *кампи* и мостов по несколько имен, обычно на венецианском и итальянском диалектах. В описаниях прогулок автор дает разные варианты написания и звучания таких названий, чтобы вы не растерялись. Но на изометрических картах-схемах дано то написание, которое является общепринятым для официальных карт Венеции без альтернативы.

Двенадцать маршрутов позволяют достаточно глубоко ознакомиться с городом. Но даже когда вам покажется, что вы хорошо знаете Венецию, она будет скрывать еще





немало тайных радостей. Лучшие кафе, рестораны и магазины мы будем указывать по пути. Каждая прогулка рассчитана примерно на два часа, хотя утро дает больше времени для исследования города. Если вам захочется рассмотреть все подробнее, на прогулку может уйти и весь день целиком.

Если вы пройдете по всем этим маршрутам, вы будете неплохо знать Венецию.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЭТОЙ КНИГОЙ

Прогулки охватывают территорию от Дорсудоро на юге до церкви Санти-Джованни-э-Паоло на севере, от церкви Фари на западе до острова Сан-Пьетро-ди-Кастелло на востоке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТ

Маршрут каждой прогулки ясно обозначен на карте, стрелки указывают направление.

КАК ПОСТРОЕНЫ КАРТЫ

Небольшая команда картографов разработала карты в цифровой программе Adobe Illustrator.

Сперва были обработаны фотографии зданий, затем искусственно увеличена ширина улиц, чтобы обеспечить место для трехмерных рисунков зданий.

Затем были вставлены сами эти изображения, предварительно сделанные методом аэрофотосъемки.

Наконец, были добавлены детали зданий и цвет — первая задача потребовала больших временных затрат, вторая оказалась не такой долгой благодаря применению компьютерных программ автоматической обработки изображений.

Путеводитель рассказывает, где начать и где завершить каждую прогулку, указывая ближайшую остановку *вапоретто*, которая будет находиться не далее чем в пяти минутах ходьбы.

Цифры на картах соответствуют цифрам в тексте, они отмечают самые интересные и важные места. Они помогут вам ориентироваться.

Названия важнейших достопримечательностей выделены **полужирным шрифтом**. Он также используется для выделения самых значительных мест по соседству — зданий, музеев, галерей, статуй, ресторанов, баров или магазинов. Там, где уместно, в скобках приведены часы работы.

КОГДА ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЭТОЙ КНИГОЙ

Большинство прогулок приятны в любое время года, но некоторые — особенно те, что включают парки, — доставят больше радости при хорошей погоде весной.

Летние прогулки

Свежий воздух и простые радости: отличная весенняя прогулка, когда сады в цвету и выглядят наиболее пышно. Летом все не так прекрасно, солнце жарит немилосердно, пока идешь по фундаментам ди Каннареджо. Но, если выйти пораньше, можно избежать солнца и

СВЯЗЬ МЕЖДУ ПРОГУЛКАМИ

Многие прогулки — в пределах легкой доступности друг от друга, и часть удовольствия состоит в том, чтобы соединить две прогулки по Венеции, прокатившись между ними на *вапоретто*. Например, вы можете сесть на него напротив Ка'д'Оро в конце прогулки **Сердце Каннареджо** и проехать до рынка Риальто-Меркато, чтобы начать **Кулинарную прогулку**. Маршрут **Под сводами арок** заканчивается на Сан-Тома, и вы можете прокатиться по воде до Сант-Анджело, чтобы прогуляться по **Центру Сан-Марко**. Маршрут **Салюте, Академия и Дзаттере** приведет вас к остановке Салюте, а оттуда *вапоретто* доставит к Сан-Дзаккария (всего две остановки), к началу прогулки **Святые на всем пути**. Завершив **Кулинарную прогулку** на Кампо Сан-Стае, вы окажетесь в одной остановке от Сан-Маркуола и начала маршрута **Сердце Каннареджо**. **Свежий воздух и простые радости** приведут к Сант-Альвизе, и вы сможете проехать на катере до фундамента Нуове, чтобы ознакомиться с маршрутом **Чудеса и церкви**. **Родина Марко Поло** ведет к Сан-Дзаккария, откуда начинаются **Святые на всем пути**. Или после **Родины Марко Поло** можно проехать на *вапоретто* от Сан-Дзаккария до Джардини (или пройти пешком на восток по набережной), чтобы ознакомиться с **Зеленой Венецией**.

Если вы решите покататься на гондоле (за 50 евро), завершите прогулку **Центр Сан-Марко** на Сан-Самуэле, и сможете проехать на гондоле до Ка'Реццонико и отправиться дальше по пути **Бары и звезды**. Или **Под сводами арок** приведет вас на Сан-Тома, где вы возьмете гондолу до Сант-Анджело, чтобы ознакомиться с **Центром Сан-Марко**. Вам понадобится карта Венеции, чтобы выйти на стартовую точку, расположенную чуть к западу от причала гондол.

ПОГОДА

В августе погода в Венеции может быть невыносимо жаркой и влажной, температура редко опускается ниже 35°, а влажность держится на уровне 70%, так что многие венецианцы по традиции закрывают заведения и уезжают в горы.

Зимы бывают суровыми, с сибирскими ветрами с востока, но даже без этого обычно холодно и сыро.

Лучшее время года для посещения Венеции — весна и осень, но остерегайтесь *аква алта*. Буквально это означает «высокая вода», этот феномен случается чаще всего в дождливом ноябре и марте, город может быть серьезно затоплен в нижних районах.

насладиться лиственным приютом в конце прогулки.

Зеленая Венеция: начинается от Джардини и заканчивается в тени Сан-Пьетро-ди-Кастелло, отличная летняя прогулка, относительно непопулярная среди толп туристов, скапливающихся в других районах города. Можно сесть у Сан-Пьетро на *вапоретто* и насладиться прохладой.

Под сводами арок: маршрут уводит в темные переулки, под бесконечные аркады, так что идеально подойдет, даже когда солнце особенно палящее.

Чудеса и церкви: начинается от северной стороны фундамента Нуове и идет дальше по потаенным улочкам, дарующим отдых от жаркого солнца в летние месяцы.

Бары и звезды: прекрасная прогулка летним вечером, когда венецианская молодежь собирается за столиками, стоящими прямо на улицах, горожане и туристы наслаждаются беспечной жизнью.

Кулинарная прогулка: на рынке Риальто как из рога изобилия появляется на прилавках многоцветье фруктов и овощей, серебристый блеск рыбной чешуи в бликах солнца.

Зимние прогулки

Салюте, Академия и Дзаттере: зимой венецианцы прогуливаются после ужина по Дзаттере в последних лучах заходящего солнца. Горячий шоколад в Faggitto — просто непременно удовольствие. Но может случиться наводнение, тогда, конечно, все иначе.

Старый индустриальный район: начинается и заканчивается эта прогулка на Дзаттере, одном из немногих мест в Венеции, где зимой есть преимущество в виде прямого солнечного света.

Сердце Каннареджо: долгая протяженность берегов канала летом может довести до теплового удара. Но зимой открытые пространства предоставляют довольно места и света в качестве антидота сумрачной погоде.

Родина Марко Поло: хотя в Венеции редко бывает тихо, зимой туристов совсем немного. Эта прогулка про-

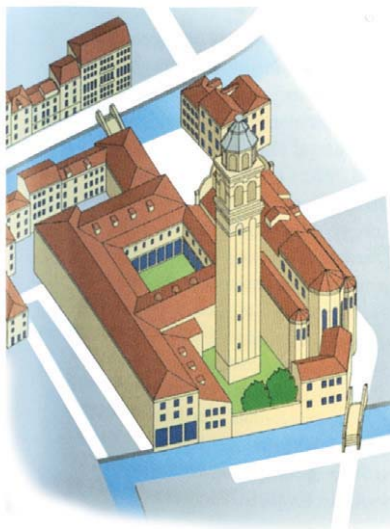
легает через самое сердце города, и зимой тут особенно спокойно и безлюдно.

Прогулки выходного дня

Салюте, Академия и Дзаттере: можно отправиться в эту прогулку и в будние дни, но стоит избегать вторника, когда закрыто Собрание Пегги Гуггенхайм, а также многие из окружающих магазинов.

Святые на всем пути: многие чудные рестораны и кафе закрыты в те или иные будние дни, так что можно посоветовать пройти по маршруту в выходной.

Чудеса и церкви: основная часть этого маршрута в выходные дни будет тихой, хотя фундамента Нуове оживает, вдоль нее продают цветы тем, кто отправляется на кладбище.



Прогулки в будни

Кулинарная прогулка: не предпринимайте эту прогулку в воскресенье или понедельник, когда рыбный рынок закрыт. По субботам местные жители закупают провизию на неделю. В другие дни рынок оживленный, но не чрезмерно.

Свежий воздух и простые радости: музей Гетто и синагоги закрыты для публики на период шаббата — то есть по субботам. В остальные дни недели, особенно по утрам, парки — спокойные места для отдыха.

Зеленая Венеция: чудесные фруктовые и овощные лодки на виа Гарибальди, бурная торговля рыбой — всего этого не увидеть по выходным. Бары и рестораны здесь ориентированы на обслуживание местных работников, так что лучше пройти по этому маршруту в будний день.

Родина Марко Поло: почта в Венеции закрыта по воскресеньям, как и многие магазины и рестораны. Нельзя пропустить выпечку в Dido-vich.

Старый индустриальный район: вы лучше почувствуете пульс жизни этого района в будние дни, когда студенты-архитекторы спешат на занятия или собираются после классов в местных барах.

Бары и звезды: некоторые примечательные места закрыты по вторникам, но другие легендарные бутики

не работают в воскресенье, так что осмотрительнее выбирайте день для прогулки.

Прогулки с детьми

Венеция считается непростым для детей городом. Огромный объем музеев и церквей превращается для малыша в мучение. Но по следующим маршрутам вы можете прогуляться с маленьким человеком с обоюдным удовольствием:

Свежий воздух и простые радости:

на этом пути вас ждет мало церквей, начинается и заканчивается прогулка в парке, а где-то в середине есть магазин детской книги. В конце может даже представиться шанс поплавать. А история Гетто

обычно производит сильное впечатление на детей постарше и подростков.

Кулинарная прогулка:

на рынке Риальто большинство детей с огромным интересом разглядывают морских существ на прилавках.

Затем путь ведет к Музею естественной истории, небольшому, но зато с экспонатами юрского периода. На маршруте есть множество «точек дозаправки» для малыша, который хочет есть–пить–устал.

Зеленая Венеция:

игровой парк Джардини, тихие улицы и набережные отлично подходят для прогулки с детьми. Есть множество потаенных боковых поворотов и обходных путей — дети обожают делать самостоятельные открытия такого рода.

— Утро на рынке Риальто



ОБХОДЫ

То и дело вы будете обнаруживать, что улица, или набережная-*фондаменте*, или мост закрыты на реставрацию. Большой желтый знак с надписью *deviazione* (обход) обычно помогает выйти к интересующему вас месту или поближе к нему. Не беспокойтесь: пройти по указателям просто.

Родина Марко Поло: можно вместе с ребенком отправить открытки из роскошного почтамта неподалеку от моста Риальто, а затем отыскать букинистический магазин Marco Polo, где продают книги на разных языках.

Рассказы о путешествиях Марко Поло оживают при посещении его родного квартала, а палаццо Кварини-Стампалья станет для ребенка иллюстрацией того, как выглядел патрицианский дом.

Салюте, Академия и Дзаттере: чудесное Собрание Пегги Гуггенхайм устраивает детские мастерские по воскресеньям на итальянском и английском языках.

Информацию можно найти: www.guggenheim-venice.it

Прибытие в Венецию

Рядом с Венецией находится аэропорт Марко Поло, куда прибывают международные рейсы, включая и основные, и лоукостеры.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО ГОРОДУ

Венецианское управление транспортом — ACTV (www.actv.it) — обеспечивает регулярное и эффективное сообщение по воде между всеми районами города и островами, а также отличное автобусное сообщение в континентальной части. Вебсайт имеет версию на английском, а также расписание всех маршрутов в режиме онлайн. Введите нужную вам дату и получите полную картину возможного перемещения.

Водные автобусы ACTV

Туристические билеты стоят дорого, если покупать по одному (6 евро в один конец, действителен в течение часа после компостирования), так что, если вы планируете регулярно пользоваться водным автобусом во время визита в Венецию, разумнее купить специальный билет. Есть несколько вариантов: на 12, 14, 36, 48 часов и 72 часа по цене от 13 евро до 30 евро. Если вы просто хотите пересечь Большой канал, есть тариф *трагетто* для туристов — 2 евро. Билеты можно приобрести на большинстве остановок ACTV и в газетных киосках (*табаки*), на которых есть знак ACTV в витрине.

Туристические карты

Специальный туристический билет называется Venice Card, он действует для проезда на обществен-

ном транспорте, в туалетах, местах, где можно оставить детей (синяя карта), и, сверх того, дает право бесплатного посещения Музеев Чивичи, фондационе Кварини-Стампалья, Еврейского и бесплатный доступ в церкви, входящие в систему Chorus Pass, если вы купите карту на 2 или 7 дней (оранжевую). См. тарифы на сайте: www.epi-cescard.it

Водные такси

Вы можете эффективно прибыть в Венецию из аэропорта Марко Поло на водном такси за изрядную сумму в 90 евро. Основные остановки водных такси находятся на piazzale Рома, у железнодорожного вокзала Санта-Лючия, возле остановок *vaпоретто* Риальто, Сан-Марко



и Джардини-экс-Реали (рядом с Сан-Марко). Но водные такси удручающе дороги, минимальная цена для одного пассажира составит 70 евро.

Выгоднее ехать группой (до 12 пассажиров). Отели могут добавить еще 10% за услуги, если вы закажете транспорт через них. Чтобы заказать такси, звоните: 041-716-922 (круглосуточно). Вы можете поймать такси, но надежнее пройти на остановку или искать их у водного входа в отель. После полуночи цена возрастает на 10 евро, и водители принимают только наличные. Подробности см.: www.veneziamotoscafi.it

Гондолы

Официальные остановки гондол можно найти по следующим адресам: фундамента Бачино-Орсеоло (рядом с площадью Сан-Марко);



перед отелем Danieli на рива делья Скьявони; у остановки *vaopetto* Сан-Марко-Валарессо; перед железнодорожным вокзалом; у автобусного терминала на пьяццале Рома; у остановки *vaopetto* Сан-Тома; на кампо Санта-София (у остановки *vaopetto* Ка'д'Оро); у отеля Bauer на кампо Сан-Моизе; на Рива дель Карбон на стороне квартала Сан-Поло от моста Риальто. Gondola Board (тел. 014-528-50-75/ www.ondolavenezia.it) устанавливает расценки, которые обычно таковы: 8.00–19.00 80 евро за 40 мин.; 19.00–8.00 100 евро за 50 мин.; и по 50 евро за каждые дополнительные 30 мин. Цена на гондолу установлена на группу до шести человек. Гондольеры не имеют права менять расценки, утвержденные

Большой канал

Board. Вы можете позвонить в офис и пожаловаться, если у вас требовали завышенную плату. Большинство гондольеров говорят по-английски и могут показать интересные места, кратко рассказать во время прогулки о местной истории. Пение — за отдельную плату.

Гондолы-паромы

Служба гондол предлагает паромное сообщение по Большому каналу. На таких лодках принято стоять, а переезд через канал стоит всего 50 центов с человека. Гондолы-паромы ходят между Сан-Тома и Сант-Анджело, Сан-Самуэле и Ка'Реццонико, Пешерия и Санта-София, Рива дель Карбон и Рива дель Вин, Санта-Мария-дель-Джилльо и Салюте, обеспечивая быстрое и простое перемещение

ВЕНЕЦИЯ
ПЕШКОМ

13



по городу. (Паромное сообщение Сан-Маркуола — Фонтего-деи-Турки было закрыто на ремонт во время написания данной книги.)

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

14

ВЕНЕЦИЯ
ПЕШКОМ

APT (Azienda Promozione Turistica di Venezia) — информационно-туристическая служба Венеции обеспечивает ежедневную работу нескольких офисов (за исключением Рождества и Нового года), здесь можно взять карту, список событий, получить сведения о возможности размещения в городе, приобрести путеводители, узнать об организованных экскурсиях и т.п.



Найти офисы можно по адресам:

- Аэропорт Марко Поло, тел. 041-541-58-87/ 529-87-11. Открыт 9.30–19.30.
- Пьяццале Рома, гараж ASM, тел. 041-241-14-99. Открыт 9.30–13.00, 13.30–16.30.

— Пьяцца Сан-Марко

